Организация Объединенных Наций

S/PV.4238 (Resumption 1)



# Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

*Предварительный отчет*

**4238**-е заседание

Среда, 29 ноября 2000 года, 15 ч. 10 м.

Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель:* | г-жа Эрфкенс | (Нидерланды) |
| *Члены:* | Аргентина | г-н Листре |
| | Бангладеш | г-н Чоудхури |
| | Канада | г-н Хайнбекер |
| | Китай | г-н Ван Инфань |
| | Франция | г-н Левитт |
| | Ямайка | г-н Уорд |
| | Малайзия | г-н Мохаммад Камаль |
| | Мали | г-н Уан |
| | Намибия | г-н Анджаба |
| | Российская Федерация | г-н Грановский |
| | Тунис | г-н Джеранди |
| | Украина | г-н Крохмаль |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Харрисон |
| | Соединенные Штаты Америки | г-жа Содерберг |

## Повестка дня

Ситуация в Гвинее-Бисау



00-77201 (R)

*0077201*

*Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хотела бы сказать, что я не возражала бы против того, чтобы прения проходили более интерактивно. Члены Совета, возможно, захотят вернуться к чему-либо из того, о чем говорили другие. У нас еще пройдет второй круг, но если члены посчитают, что было бы полезно вставить несколько слов ранее, пусть просто скажут мне, и я предоставлю им слово.

**Г-н Ван Инфань** (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поприветствовать Вас в Нью-Йорке, где Вы выступаете на этом заседании в роли Председателя. Мы признательны делегации Нидерландов за усилия по организации этого заседания. Мы также приветствуем присутствующих на этом заседании вице-премьера и министра иностранных дел Гвинеи-Бисау и Директора-исполнителя Всемирного банка. Я хотел бы поблагодарить их обоих за их выступления.

После прекращения имевших место на прошлой неделе потрясений ситуация в Гвинее-Бисау начала входить в спокойное русло. Этот краткий эпизод четко показывает, что предстоит еще проделать большой путь, прежде чем в Гвинее-Бисау закрепится мир. Международное сообщество должно продолжать участвовать в делах этой страны, оказывать ей поддержку и помогать ей в достижении мира, стабильности и развития.

Мы поддерживаем всенародно избранное правительство Гвинеи-Бисау и призываем членов бывшей военной хунты с уважением отнестись к выбору народа и прекратить вмешиваться в политический процесс. Мы подтверждаем важность и настоятельную необходимость своевременного и всеобъемлющего осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Мы также настоятельно призываем вовлеченные стороны в Гвинее-Бисау активно участвовать в этом процессе.

Перед Гвинеей-Бисау стоит грандиозная задача по восстановлению во всех областях, и она нуждается в срочной помощи международного сообщества. Сегодня утром представитель Всемирного банка описал нам работу, которую соответствующие учреждения проделывают для того, чтобы помочь Гвинее-Бисау преодолеть трудности и как можно скорее приступить к восстановлению. Мы высоко оцениваем эти усилия. Мы надеемся, что международное сообщество продолжит свои усилия в этой области и что на встрече доноров за «круглым столом», которая состоится в феврале будущего года в Женеве, будут достигнуты существенные результаты. Мы считаем, что, помогая в постконфликтном миростроительстве в Гвинее-Бисау, система Организации Объединенных Наций и связанные с ней учреждения должны, в соответствии с их мандатами, укреплять взаимное сотрудничество и координацию, с тем чтобы усилия, предпринимаемые международным сообществом в Гвинее-Бисау, принесли эффективные результаты.

В заключение хотел бы, пользуясь возможностью, поблагодарить Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) за его успешные усилия. Мы поддерживаем деятельность Специального представителя Генерального секретаря г-на Синкама и его сотрудников. Мы надеемся, что Отделение сыграет должную роль в координации деятельности по постконфликтному миростроительству в Гвинее-Бисау, что послужит дополнительным вкладом в дело мира и развития в этой стране.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Китая за его очень конструктивное и позитивное заявление.

**Г-н Джеранди** (Тунис) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, г-жа Председатель, поблагодарить Вас за похвальную инициативу Вашей делегации по рассмотрению этого очень важного вопроса. Я хотел бы также поблагодарить вице-премьера Гвинеи-Бисау и представителя Всемирного банка за их очень важные выступления.

Несмотря на возврат к спокойствию, ситуация в Гвинее-Бисау по-прежнему требует мобилизации усилий международного сообщества в поддержку этой страны. Неудавшаяся попытка генерала Мане силой восстановить контроль над армией — это отрезвляющее напоминание о том, что процесс миростроительства в этой стране все еще хрупок и что прочной стабильности можно достичь лишь в том случае, если военная хунта признает власть избранного демократическим путем гражданского

правительства, особенно президента Йалу, и полностью уйдет с политической сцены.

Тем не менее позиция, которую занимают в ходе этого кризиса молодые военные, дает основание для надежды и служит признаком появления нового поколения, которое привержено верховенству права и примату конституционных институтов. Политический диалог, начавшийся между двумя партиями, обладающими властью, усилия, предпринимаемые Собранием Гвинеи-Бисау для устранения разногласий между правительством и армией, а также организация муниципальных выборов, которые, как мы надеемся, состоятся, как и запланировано, до конца года, могут лишь укрепить атмосферу доверия среди народа Гвинеи-Бисау и заслуживают нашего поощрения и решительной поддержки.

Наша делегация также считает, что укрепление полицейских сил и ускорение процесса демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, несомненно, позволят еще больше укрепить обстановку мира и безопасности в Гвинее-Бисау, конечно, при условии, что вовремя будут мобилизованы необходимые ресурсы.

Мы хотели бы также решительно поощрить Специального представителя Генерального секретаря и Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), которое играет очень ценную роль, к тому, чтобы они активизировали свои усилия и объединили все политические группировки в духе примирения и сотрудничества.

Нынешний кризис в Гвинее-Бисау побуждает международное сообщество удвоить свои усилия по оказанию правительству помощи в установлении настоящего гражданского правления в стране и в формировании демократических институтов. Этот процесс явно должен идти рука об руку с экономическим восстановлением и реконструкцией страны. Однако эта сложная, но крайне необходимая задача может быть завершена лишь в том случае, если международное сообщество будет продолжать оказывать помощь и поддержку Гвинее-Бисау, растущие потребности которой становятся все более насущными. Крайняя бедность этой страны, шаткость ее экономического положения и неспособность правительства в силу нехватки ресурсов удовлетворить самые элементарные потребности населения — все это факторы, которые в значительной степени способствуют политической нестабильности и социальным волнениям.

Мы не можем рассчитывать на достижение реального и прочного мира и стабильности, если экономическая ситуация будет оставаться неустойчивой, если будет сохраняться высокий уровень безработицы и неполной занятости и если векселя государственного сектора будут выплачиваться с опозданием.

Международное сообщество должно подкреплять свои обязательства в отношении Гвинеи-Бисау конкретными мерами, направленными на уменьшение масштабов нищеты в этой стране и облегчение бремени внешней задолженности. Отсюда вытекает необходимость принятия неотложных мер, которые не позволили бы Гвинее-Бисау погрузиться в новый кризис, последствия которого имели бы разрушительный характер как для страны, так и для ее населения, которое и без того слишком много страдало, в особенности если учесть, что превентивные меры, как показывает опыт, дают более эффективные результаты и требуют меньших затрат.

С учетом этих первоочередных задач в области безопасности и в социально-экономической сфере Тунис, который всегда рассматривал искоренение нищеты в качестве фактора обеспечения стабильности, решительно поддерживает обращение Генерального секретаря к международному сообществу и международным финансовым учреждениям, в котором он призывает их оказать помощь правительству Гвинеи-Бисау в предпринимаемых им усилиях и немедленно обеспечить ему финансовую и экономическую поддержку, не дожидаясь проведения «круглого стола» в феврале будущего года.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Туниса за вселяющее надежду выступление.

**Г-н Уорд** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, моя делегация рада видеть Вас на посту Председателя Совета и благодарит Вашу делегацию за проведение этого заседания.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что правительство Гвинеи-Бисау в полной мере

воспользовалось возможностью, представленной этим открытым заседанием Совета Безопасности. Заместитель премьер-министра Фауштину Фудут Имбали сообщил нам о приоритетных задачах программы его правительства. Сегодня утром Генеральный секретарь в своем вступительном заявлении подчеркнул важное значение этого заседания.

Мы также приветствуем заявление г-на Кальисто Мадаво, вице-президента Всемирного банка, который рассказал нам о роли международных финансовых учреждений в идущем в Гвинее-Бисау процессе постконфликтного миростроительства.

Моя делегация предложила Совету провести открытый брифинг, посвященный ситуации в Гвинее-Бисау, исключительно для того, чтобы привлечь внимание к первоочередным задачам правительства в постконфликтный период и обеспечить поддержку его усилий, предпринимаемых в целях мобилизации финансовых и материальных ресурсов, необходимых для выполнения этих первоочередных задач.

По мнению моей делегации, международному сообществу следует понять, что приверженность миру не заканчивается на этапе прекращения вооруженных действий в ходе конфликта. Обеспечение подлинного прочного мира предусматривает прежде всего создание демократических, социальных и экономических институтов и процедур, предназначенных для укрепления и поддержания мира. Этот процесс предусматривает осуществление национальных усилий по обеспечению примирения, терпимости и мирного преодоления разногласий, причем в этих усилиях должно быть задействовано гражданское общество, что позволит преодолеть подозрительность и враждебность, накопившиеся в ходе конфликта.

События последней недели показали, насколько сложно бывает удержаться у власти вновь избранному правительству, если в обществе действуют сеющие рознь элементы, стремящиеся помешать восстановлению полной демократии. Эти события также свидетельствуют, и весьма красноречиво, о необходимости в срочном порядке оказать содействие правительству в осуществлении его мирных инициатив.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что ситуация в стране стабилизировалась и что, как представляется, законному правительству президента Кумбы Йалы не был нанесен серьезный ущерб. Главная задача, решением которой необходимо заняться вплотную, состоит в том, чтобы заставить бывший военный режим отказаться от участия в этом процессе и подчиниться конституционным властям. Эта будет важным шагом на пути к обеспечению демократического правления и созданию демократических институтов, необходимых для восстановления прочного мира, стабильности и устойчивого развития в Гвинее-Бисау.

Эти институты не могут создаваться на пустом месте — их созданию должно предшествовать внедрение практики благого правления, в том числе принятие мер по расширению прав и возможностей личности и общин. Задача правительства Гвинеи-Бисау состоит в создании системы управления, обеспечивающей, поддерживающей и подкрепляющей развитие людских ресурсов, в частности наиболее бедных слоев населения. Преуспевающие государства создают своды законов и процедуры, объединяющие граждан страны, которые уверены в том, что правительство и государственный аппарат действуют в их интересах, и которые знают, что им будет легче жить с правительством, чем без него.

По терминологии Программы развития Организации Объединенных Наций такой подход называется обеспечением устойчивого развития людских ресурсов. Это означает, что развитие должно обеспечивать не только экономический рост, но и справедливое распределение благ, порождаемых этим ростом, а также содействовать расширению прав и возможностей мужчин и женщин, а не их маргинализации. В этой связи моя делегация поддерживает приверженность правительства Гвинеи-Бисау постконфликтному восстановлению и примирению, в рамках которого в качестве своей главной задачи оно рассматривает обеспечение благого правления и искоренение нищеты.

Успешное завершение постконфликтного переходного периода в Гвинее-Бисау станет

свидетельством решимости международного сообщества оказывать помощь разрушенным войной странам в создании институтов, содействующих предотвращению возникновения новых конфликтов. Совет Безопасности, со своей стороны, должен обеспечить, чтобы миротворческие меры с самого начала, или как только для этого появится возможность, включались в качестве неотъемлемого компонента в планы проведения операций в пользу мира. Для этого необходимо установить партнерские отношения с Секретариатом в разработке доктрины миротворческих стратегий и программ в рамках интегрированного и всеобъемлющего подхода к урегулированию конфликтных ситуаций.

В случае Гвинеи-Бисау, которая сегодня принадлежит к числу наиболее бедных стран Африки, международные финансовые учреждения должны будут заняться вопросами мобилизации финансовых ресурсов в целях содействия реализации поставленных правительством приоритетных задач в области реабилитации, восстановления и развития.

Моя делегация считает, что для урегулирования постконфликтной ситуации в Гвинее-Бисау необходимо, чтобы все соответствующие учреждения, и в том числе система Организация Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный валютный фонд (МВФ), а также двусторонние доноры, разработали интегрированную и комплексную форму оказания поддержки. Мы надеемся, что это заседание поможет этим учреждениям осознать необходимость выработки гибких и конструктивных стратегий, способных обеспечить безотлагательное удовлетворение насущных потребностей постконфликтного общества.

Как я уже говорил ранее, недавние события показали, что не должно существовать разрыва между поддержанием мира и миростроительством. Мы с удовлетворением узнали от г-на Мадаво о том, что Всемирный банк и МВФ предпринимают действия, направленные на решение главных постконфликтных задач, стоящих перед Гвинеей-Бисау в области миростроительства, в том числе на урегулирование насущной проблемы облегчения бремени задолженности Гвинеи-Бисау. Откладывать решение этой задачи дальше нельзя, время не ждет.

В этой связи моя делегация полностью поддерживает заявление Генерального секретаря о том, что сообщество доноров, включая международные финансовые учреждения, должно проявлять большую гибкость и, если использовать слова Генерального секретаря, «большую терпимость» при решении первоочередных задач построения мира, которые требуют затрат со стороны государственного сектора и могут привести к бюджетному дефициту. Старые шаблонные рекомендации и предписания могут оказаться неуместными в подобных случаях и не должны применяться огульно.

Моя делегация воздает должное работе Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), и в частности неустанным усилиям г-на Наны Синкама по осуществлению постконфликтного миростроительства в Гвинее-Бисау.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я весьма признателен Вам за Ваши усилия в плане формирования сегодняшней повестки дня и благодарю Вас за то, что Вы проявили столь глубокую озабоченность трудным положением народа Гвинеи-Бисау.

**Г-н Крохмаль** (Украина) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить делегацию Нидерландов, исполняющую функции Председателя, за ее инициативу по проведению открытого брифинга, посвященного ситуации в Гвинее-Бисау, которая переживает процесс постконфликтного миростроительства. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его важное заявление, которое он сделал в начале этой дискуссии.

Моя делегация приветствует премьер-министра Гвинеи-Бисау г-на Имбали, который принимает участие в нынешнем заседании Совета. Мы также полагаем, что участие в сегодняшнем заседании представителей финансовых институтов и субрегиональных организаций станет мощным сигналом народу Гвинеи-Бисау, свидетельствующим о международном одобрении и поддержке их усилий по миростроительству и реконструкции.

Мы согласны с тем, что Гвинея-Бисау является для международного сообщества хорошим

примером для изучения в контексте недавней дискуссии по вопросу о международной стратегии Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и миростроительства. Мы надеемся в этой связи, что сегодняшняя дискуссия явится важным вкладом в обеспечение эффективной координации международной помощи и поддержки процесса постконфликтного восстановления в стране.

В свете недавних политических событий в Гвинее-Бисау, которые ставят под угрозу достигнутый на сегодняшний день прогресс, особенно важно поддерживать гражданское правительство и правопорядок, а также обеспечить деполитизацию армии. Мы считаем, что продолжающиеся усилия по разоружению, демобилизации и реинтеграции, при условии надлежащего финансирования, обеспечат успешное осуществление мирного процесса.

Тяжелое экономическое положение является еще одной сложной проблемой для страны, только что вышедшей из конфликта. Крайне необходима существенная финансовая и экономическая помощь международного сообщества, которая способствовала бы социально-экономическому восстановлению и реконструкции страны, а также заложила основу для перспективы устойчивого мира и развития. Вместе с тем, немаловажно и то, чтобы правительство продолжало делать все возможное для закрепления достигнутого и продолжало стремится к осуществлению своих целей.

Мы с особым удовлетворением отмечаем предпринимаемые правительством Гвинеи-Бисау усилия, направленные на укрепление демократических институтов и обеспечение макроэкономической стабильности. Нестабильная обстановка в регионе продолжает оставаться для страны серьезной проблемой безопасности именно на этом этапе постконфликтного миростроительства. Мы приветствуем двусторонние инициативы, направленные на стабилизацию обстановки в районе общих границ и укрепление доверия между соседними странами. Моя делегация хотела бы воздать должное региональным организациям — Экономическому сообществу западноафриканских государств и Сообществу португалоговорящих стан — за ту важную роль, которую они играют в оказании поддержки делу мира и демократии в Гвинее-Бисау. Мы хотели бы также отметить выдающуюся работу Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) и усилия Специального представителя Генерального секретаря г-на Нана Синкама по укреплению мира и содействию процессу демократизации. Моя делегация приветствует предложение Генерального секретаря о продлении мандата ЮНОГБИС до конца 2001 года.

В заключение я хотел бы заявить о поддержке моей делегацией проекта заявления Председателя, который вскоре будет принят. Мы твердо верим, что консолидация усилий в политической области и области развития, направленных на постконфликтное миростроительство и реконструкцию в Гвинее-Бисау на основе интегрированного и скоординированного подхода всех заинтересованных участников, обеспечит успех в достижении долгосрочного мира и стабильности в стране.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Украины за его сжатое и конструктивное заявление.

**Г-н Мохаммад Камаль** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, прежде всего моя делегация хотела бы Вас приветствовать в Нью-Йорке и выразить удовлетворение в связи с тем, что сегодня Вы столь мило председательствуете на сегодняшнем заседании Совета. Мы воздаем должное Вам и вашей делегации за организацию этого важного заседания по вопросу о Гвинее-Бисау. Мы также рассматриваем это заседание как продолжение очень полезного тематического обсуждения под названием «Нет стратегии — не уходить», которое ваша делегация, проявив мудрость, начала в Совете. И мы считаем это заседание нужным, полезным и своевременным.

Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг и последнюю информацию относительно ситуации в Гвинее-Бисау.

Мы тепло приветствуем присутствующего на этом заседании заместителя премьер-министра Гвинеи-Бисау г-на Фауштину Фудут Имбали и искренне благодарим его за его важное заявление. Продолжающееся внимание Совета к вопросу о Гвинее-Бисау весьма важно, учитывая те усилия,

которые прилагает правительство Гвинеи-Бисау, по осуществлению демократических реформ и восстановлению страны после многих лет гражданской войны.

Моя делегация отмечает, что уже в течение некоторого времени, особенно после успешного проведения президентских выборов и выборов в законодательные органы в Гвинее-Бисау, Совет рассматривает Гвинею-Бисау как, если можно так сказать, экспериментальный случай, на котором можно проверить, как действовать заинтересованным сторонам в постконфликтной ситуации и действовать успешно при содействии международного сообщества. Однако вызывающие тревогу события последней недели однозначно свидетельствуют о том, что Совет Безопасности должен продолжать внимательно следить за развитием этой неокрепшей демократии, которая только нарождается в этой бедной западноафриканской стране.

Особую обеспокоенность вызывает то, что члены бывшей военной хунты по-прежнему уклоняются от принятия конкретных мер по выполнению ранее принятых обязательств относительно выхода из политического процесса и признания полномочий демократически избранных институтов. Их непрекращающееся активное участие в политической жизни спустя девять месяцев после избрания президента просто неприемлемо.

Вызывает сожаление та ситуация хаоса, которая сложилась на прошлой неделе после восстания генерала Мане, и этот безответственный акт лишь вверг только зарождающиеся демократические институты в политическую пропасть. Хотя генерал Мане все еще находится на свободе, мы тем не менее надеемся, что правительство и народ Гвинеи-Бисау сумеют в скором времени преодолеть эту ситуацию и полностью сосредоточат все свои усилия на процессе национального примирения, укрепления мира и восстановления страны.

Многие рассматривали победу г-на Йалы как выбор в пользу перемен, которые позволят восстановить гражданское правление в стране. Для того, чтобы укрепить процесс демократизации, необходимо сотрудничество всех заинтересованных сторон в деле укрепления демократических ценностей, защиты правопорядка, деполитизации армии и защиты прав человека.

Нельзя недооценивать неизменно важную роль, которую играет международное сообщество в поддержке правительства Гвинеи-Бисау в его усилиях по закреплению достигнутого на сегодняшний день прогресса, и в этой связи мы искренне, как и другие, отдаем должное Экономическому сообществу западноафриканских государств и Сообществу португалоговорящих стран за ту важную роль, которую они играли в течение переходного периода. Кроме того, способность данной Организации выполнять свою чрезвычайно важную роль посредника в Гвинее-Бисау также в значительной степени зависит от продолжающейся и дополнительной поддержки международного сообщества.

Мы, в частности, отмечаем, что в своей деятельности администрация правительства постоянно испытывает серьезные трудности вследствие слабо развитой инфраструктуры, что усугубляется отсутствием ресурсов и профессионального опыта. В этой связи мы призываем сообщество доноров, в том числе и международные финансовые институты, сделать все от них зависящее для Гвинеи-Бисау. Нищета по-прежнему является самой сложной социальной и экономической проблемой, которая препятствует всестороннему развитию демократии и укреплению конституционного порядка. Массовое возвращение в страну беженцев и вынужденных переселенцев также ложится дополнительным бременем на социальную структуру страны. В этой связи предстоящая встреча за круглым столом, которая состоится в феврале 2001 года в Женеве станет важным событием для Гвинеи-Бисау.

Мы твердо верим в то, что успех процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции является чрезвычайно важным для продолжения мирного процесса и обеспечения благосостояния страны. Аналогичным образом, необходимо поддерживать приоритетное внимание правительства в области перестройки вооруженных сил в рамках процесса демократизации. Любые факторы, которые могли бы привести к нестабильности и возвращению назад к условиям хаоса, как это имело место в прошлом, должны быть предотвращены любой ценой.

Мы хотели бы вновь подчеркнуть сохраняющуюся актуальность регионального аспекта для успешного осуществления процесса реабилитации Гвинеи-Бисау. Прочная безопасность и стабильность в субрегионе в значительной степени зависит от мирного сотрудничества между соседями. В этой связи Малайзия поощряет и приветствует сохраняющиеся тесное сотрудничество между Гвинеей-Бисау и Сенегалом, а также другими государствами Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Необходимо устранить напряженность в пограничных районах и страны должны стремиться к поиску средств деэскалации напряженности и должны обсудить стратегии сотрудничества в целях обеспечения безопасности общих границ.

В заключение Малайзия хотела бы воздать должное Нана Синкам представителю персонала Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее–Бисау и всей страновой группе в рамках Организации Объединенных Наций за их неустанные и достойные похвалы усилия в поддержку деятельности правительства и народа Гвинеи-Бисау в области миростроительства.

Наконец, Малайзия полностью поддерживает представленный нам проект заявления председателя по положению в Гвинее-Бисау.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Малайзии за его любезные слова и за то, что он напомнил нам об общих прения, которые проводились две недели тому назад по теме «Нет стратегии — не уходить». Более того мы понимаем, что все эти вопросы тесно взаимосвязаны и что если мы, как международное сообщество, не выработаем стратегий с применением комплексного подхода, нам не удастся добиться успеха. Я считаю, что очень важно помнить об этой взаимосвязи каждый раз, когда мы обсуждаем любой из этих вопросов.

**Г-н Анджаба** (Намибия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, Намибия рада видеть Вас на посту Председателя Совета во время этого важного обсуждения ситуации в Гвинее-Бисау. Мы также приветствуем участие Генерального секретаря в наших утренних обсуждениях и благодарим его за рассмотрение политического, военного и гуманитарного аспектов ситуации, сложившейся в стране и субрегионе в целом.

Присутствие здесь заместителя премьер-министра Гвинеи-Бисау говорит о многом. Кроме всего прочего, это является свидетельством веры правительства и народа Гвинеи-Бисау в Организацию Объединенных Наций и их доверия ей. Это также демонстрирует приверженность правительства целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и его позиции, отвергающей хаос и анархию.

С момента восстановления демократии в Гвинее-Бисау был достигнут устойчивый прогресс в деле укрепления демократических институтов, переселения перемещенного населения и укрепления прочного мира и экономического восстановления. Этот процесс был признан Советом Безопасности и всем международным сообществом. Вклад системы Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, Международного валютного фонда и двусторонних доноров очень высоко оценивается. В этой связи мы приветствуем участие в наших обсуждениях вице-президента Всемирного банка и благодарим его за очень важное выступление.

Роль, которую играет Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Сообщество португалоговорящих стран, трудно переоценить. Необходимо оказывать дальнейшее содействие в этих областях, без каких-либо предварительных условий, которые могут мешать процессу преодоления негативных последствий гражданской войны и отказа от культуры военного вмешательства в политике.

Ваше личное участие в этом заседании, г-жа Председатель, придает важный гендерный аспект этому обсуждению, и моя делегация высоко оценивает это. Однако в равной степени важно то, что Вы являетесь представителем страны, которая понимает ценность помощи в целях развития. Ваш коллега, министр иностранных дел Вашей страны, выступая недавно в Совете Безопасности, отметил, что помощь в целях развития является важным аспектом вашей внешней политики, и моя делегация полностью согласна с этим, и мы можем подтвердить это, поскольку мы, намибийцы, на себе испытали выгоды помощи, которую правительство и народ Нидерландов предоставили нам в тяжелые

годы нашей борьбы за освобождение. Мы продолжаем получать эту помощь по сей день. Поэтому, когда мы сегодня, от имени правительства и народа Гвинеи-Бисау обращаемся с призывом оказывать двустороннюю и многостороннюю помощь без каких-либо условий, мы просим Ваше правительство и другие страны-доноры понять это и откликнуться на это. Голос Вашей страны и других стран-доноров в этом вопросе могут изменить ситуацию.

Повторное появление генерала Мане и его военной хунты на политической арене подорвало политический диалог в этой стране и в субрегионе в целом. Отрадно, что жители Бисау, которые разбежались во всех направлениях после возобновления военных действий, вновь вернулись. Давно пора, чтобы последователи генерала Мане поняли, что его руководство приносит не надежду, а отчаяние, и что он приведет их не к миру и процветанию, а к хаосу и постоянной нужде. Все это может быть предотвращено только в том случае, если международное сообщество будет продолжать оказывать помощь правительству и народу Гвинеи-Бисау.

Вызывает также беспокойство вопрос о месте нахождения самого генерала Мане. Где бы он сейчас ни находился и что бы он сейчас ни планировал, верные правительству силы, которые остановили новую поднимающуюся волну нестабильности в самом ее начале, должны продолжать свои усилия, чтобы доказать, что ход истории против него. Его нужно заставить понять последствия его просчетов.

Важно понимать, что средством преодоления политической нестабильности являются осознанные и приверженные усилия самого государства, направленные на оказание помощи экономически уязвимым группам, включая предоставление земли и других вспомогательных средств внутренне перемещенным лицам и возвратившимся беженцам. Система должна обеспечить свободу выражения несогласия; ее подавление приведет в катастрофе. Если будет признана ценность культурного разнообразия и его потенциал будет направлен в нужное русло посредством предоставления возможностей для народа проявить его творческие способности в стремлении к проявлению общей доброй воли, то это поможет поддержать всеобщее спокойствие в условиях климата напряженности. Этот подтверждается опытом стабильных стран. Мы считаем, что крепкое гражданское общество Гвинеи-Бисау действительно укрепит основы демократии.

В заключение, мы призываем международное сообщество содействовать процессу разоружения, демобилизации и реинтеграции и оказывать всяческую помощь Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и правительству Гвинеи-Бисау, с тем чтобы они могли успешно выполнить свою задачу.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Намибии за его любезные слова в мой адрес. Я передам их моему коллеге и другу, министру иностранных дел. В последние два года мы предпринимаем активные усилия, направленные на то, чтобы наша политика в международных вопросах и в области помощи в целях развития взаимодополняли друг друга, включая и нашу позицию в Совете. Мне приятно, что представитель Намибии сделал свои любезные замечания на этот счет.

Последний оратор в моем списке — также член Совета Безопасности, а именно — я, и я выступлю в качестве представителя моей страны. Кроме того, в списке остается еще четыре оратора, но я хотела бы сказать, что если есть желающие вернуться к какому-либо затронутому здесь вопросу, я буду приветствовать это. Я хотела бы в частности попросить г-на Кальисто Мадаво из Всемирного банка и представителя Гвинеи-Бисау, может быть, в конце заседания сказать несколько слов в ответ на то, что было сказано здесь. Я хотела предупредить об этом заранее, но перед этим я выступлю с кратким заявлением в качестве министра по делам сотрудничества Нидерландов.

Многое уже было сказано; позвольте мне сосредоточить внимание на четырех ключевых моментах. Сегодняшние прения охватывают более широкие вопросы, но нынешняя ситуация в Гвинее-Бисау является весьма отрезвляющей иллюстрацией первого момента, на котором я хотела остановиться: необходимо избегать разделения конфликтов на различные этапы: доконфликтный, собственно конфликтный и постконфликтный. Такое разделение совершенно не согласуется с реальностью. Одним

из первых шагов в моей деятельности на посту министра было участие в начале 1999 года в конференции «за круглым столом», организованной Брукингским институтом по просьбе Всемирного банка, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и рядом других учреждений системы Организации Объединенных Наций. Там мы пришли к выводу о том, что

> «реагирование на потребности постконфликтых обществ, осуществляемое по двум искусственно разделенным направлениям — в области чрезвычайных и гуманитарных потребностей и в области долгосрочных потребностей в сфере развития — не учитывает должным образом неустойчивый, неопределенный и сложный характер состояния истерзанного войной общества».

Мы должны всегда об этом помнить. Упомянутое выше разделение ставило бы нас в случае с Гвинеей-Бисау перед необходимостью отвечать на гипотетические вопросы, такие, как: были ли события июня 1998 года началом конфликта? Было ли завершением конфликта подписание Абуджийского соглашения в ноябре 1998 года? Следует ли нам считать проведение второго раунда выборов началом постконфликтной ситуации или пока еще слишком рано говорить о постконфликтной ситуации? На прошлой неделе мы внезапно стали свидетелями тревожных событий, и мы все испугались, что завоевания этой молодой демократии могут быть серьезно подорваны. Мы с удовлетворением отмечаем, что ситуация нормализовалась, что правительство во главе с президентом, избранное на основе выборов, снова у власти и что генералу Мане и военным пришлось признать власть гражданского руководства. Усилия по восстановлению могут и должны продолжаться, и мы призываем всех к примирению в прогрессивном духе.

Именно эта нестабильность ситуации, на которую указывают события прошлой недели, означает, что нам не следует руководствоваться такими терминами, как «доконфликтный», «конфликтный» или «постконфликтный», а необходимо выработать более целостное и всеобъемлющее видение миростроительства. Ибо речь идет именно об этом — и до, и в ходе и после конфликта, где бы мы ни подводили черту. Мы должны обеспечивать миростроительство, и оно не может осуществляться на каждом этапе.

Нам требуется более комплексный, более согласованный, последовательный и скоординированный подход в Гвинее-Бисау, а также в других странах в этот характеризующийся неопределенностью период перехода от конфликта к постконфликтному миростроительству. Миростроительство должно быть частью комплексного подхода, который включает в себя ликвидацию нищеты, совершенствование управления и политики, демократизацию и развитие активного гражданского общества, уравновешивающего правительство.

Некоторые, несомненно, скажут, что миростроительство является формой сотрудничества в целях развития и в этой связи не должно фигурировать в повестке дня Совета Безопасности. Ну что же, я уверена, многие знают, что мы совершенно не согласны с таким недальновидным толкованием работы, которую должен проводить Совет Безопасности. Для Нидерландов одной из всеобъемлющих целей нашего членства является содействие обеспечению более комплексного, согласованного и целостного подхода, особенно в отношении конфликтов в Африке. Я искренне надеюсь, что сегодняшнее заседание — это еще один шаг в этом направлении. Мы твердо убеждены в том, что в свете возложенной на Совет Безопасности главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности актуальной задачей остается также обсуждение вопросов миростроительства, даже если их можно назвать сотрудничеством в области развития. Укрепление мира, который зачастую носит нестабильный характер, проведение политики в области безопасности и сотрудничество в целях развития — все это взаимосвязано, и мы должны увязывать все эти различные параметры воедино.

Я с удовлетворением отметила, что многие члены — Мали, Аргентина и другие — подчеркнули необходимость того, чтобы международное сообщество наладило свою работу. Мы должны активизировать усилия по выработке такого целостного, общесистемного подхода. Сообща мы можем сделать гораздо больше, чем каждый из нас в отдельности. Общий результат может быть более

может быть более значимым, чем простая сумма слагаемых. Все мы, я имею в виду всех действующих лиц, должны работать более согласованно. Мы должны избегать размывания задач, решаемых системой, дублирования, перехлестов; мы должны заполнять пробелы, о которых мы говорили; мы должны преодолеть свою институциональную гордыню, свидетелями которой мы нередко становимся в международной системе.

Четкая координация усилий всех участников процесса миростроительства имеет огромное значение: в политической сфере — это Организация Объединенных Наций; в сфере развития — это другие учреждения Организации Объединенных Наций, такие как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ); а также двусторонние доноры. Мне было очень приятно, что многие члены — их так много, что я не стала составлять список, — отметили важное значение налаживания совместной работы всех действующих лиц. В Гвинее-Бисау, я думаю, это могло бы и должно было бы привести к более оперативному реагированию с учетом потребностей ситуации, если бы мы наладили свою работу гораздо раньше.

Второй момент, который я хочу отметить, состоит в том, что, подобно тому, как нельзя провести четкую грань между конфликтом и постконфликтной ситуацией, не существует и четкой грани между гуманитарной и обычной помощью. Мы должны восполнить пробел. Я весьма озабочена тем, что заинтересованность международного сообщества иссякает, как только конфликт исчезает с телевизионных экранов. Если он не освещается Си-Эн-Эн, мы забываем о нем, и мы, доноры, прекращаем финансирование. Поступление финансовой помощи прекращается, и мы уходим из страны и оставляем ее на произвол судьбы. Остается огромная «черная дыра», с которой страны сталкиваются в постконфликтный период. Затем, когда самая острая фаза конфликта остается позади, доноры занимают выжидательную позицию. В Гвинее-Бисау финансирование резко прекратилось, и очень важно осознать, что такого рода спад в донорском финансировании на деле дестабилизирует страны и, по сути, может снова ввергнуть ту или иную страну в конфликт. Мы, доноры и международное сообщество, должны действовать более ответственно.

Гуманитарная помощь уже на самих ранних этапах должна дополняться деятельностью по миростроительству и восстановлению. Разумеется, на постконфликтном этапе гуманитарная помощь должна сокращаться, но постепенно, а не резко. Там также должна существовать практика по принципу «нет стратегии – не уходить», и речь здесь идет о стратегии, нацеленной на обеспечение более устойчивых форм развития. Я всерьез хочу повторить этот призыв: страны, выходящие из конфликта, не должны быть оставлены на произвол судьбы, поскольку в этом случае действительно создается питательная среда для новой эскалации конфликта.

Хорошо то, что мы говорим об этом и признаем, что существует разрыв между гуманитарной и структурной помощью. Инициатива, разработанная Брукингским институтом для Всемирного банка и УВКБ, свидетельствует об этом; мы признали, по крайней мере на словах, тот факт, что, несмотря на то, что помощь, возвращение, реинтеграция, примирение, восстановление, реабилитация и реконструкция, возможно, и являются отдельными понятиями, все они взаимосвязаны в реальной жизни. Они составляют единое целое. Я рада, что мы признаем это, но мы, международное сообщество, должны приложить дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы это признание нашло отражение в реальных делах.

В этом контексте я действительно очень рада присутствию здесь Кальисто Мадаво. Я также была рада услышать выражения признательности со стороны большого числа членов, в том числе Ямайки, Украины, Малайзии и Намибии, в связи с присутствием представителя Всемирного банка. На наш взгляд, такое присутствие имеет очень большое значение, поскольку мы все приветствуем расширение участия международных финансовых институтов в миростроительстве и постконфликтной деятельности. Представитель Европейского союза уже говорил, и я не могу не согласиться с ним, о том, что в постконфликтных ситуациях международные финансовые институты должны проявлять политическую чуткость в выдвижении условий и представлять себе, насколько эти условия актуальны для той или иной конкретной постконфликтной ситуации. Я добавлю, что они должны делать больше в том, что касается

расширения состава участников процесса планирования их работы и содействия укреплению институционального потенциала.

Для разнообразия, я хотела бы, если позволите, воздать должное Всемирному банку за то, что им было сделано в отношении Гвинеи-Бисау. Из-за перелета через несколько часовых поясов я проснулась сегодня в 4 часа утра и сказала себе: «Так, почему не почитать документ, касающийся стратегии по ликвидации нищеты, документ МВФ или еще что-то в этом роде?». И я прочитала все эти документы, которые были доставлены с 19-й стрит в Вашингтоне. Отмечу, что они проделали там отличную работу в этот раз. Я считаю, что я должна сказать, что в плане проявления политической чуткости и в плане уместности условий в контексте постконфликтных ситуаций они проделали отличную работу, и мы это отмечаем.

Мое третье замечание состоит в том, что мы не должны заблуждаться в отношении своей роли аутсайдеров. Я хочу обратить на это внимание и делегации Гвинеи-Бисау. На них лежит основное бремя этой работы. Разумеется, в любом обществе идет борьба за то, чтобы получить больший кусок пирога. В наших странах происходит то же самое. Вопрос в том, где идет эта борьба, где находится театр борьбы сторон: в здании парламента или на поле битвы? Вот, в чем вопрос.

Бедные страны сталкиваются с особой проблемой, поскольку их пирог не столь велик. Положение усугубляется тем, что во многих бедных странах благосостояние народа не растет. Почему странам региона, откуда я родом, так легко оставаться демократическими? Нидерландам это не слишком трудно, поскольку наш пирог — наше благосостояние — быстро растет. А если он растет, то намного легче обеспечивать инклюзивное развитие. Поэтому, если серьезно подходить к проблеме урегулирования конфликтов, очень важно добиваться роста благосостояния народа. И здесь дело уже за сотрудничеством в интересах развития, и поэтому мы — министры по вопросам развития — должны время от времени появляться в этом зале.

Но, повторяю, именно самим народам Гвинеи-Бисау и заинтересованных стран решать эти вопросы. Меня всегда поражает, что очень часто даже во время конфликта можно наблюдать, как во многих странах еще до достижения официального урегулирования на низовом уровне зарождается мирный процесс. Это религиозные и женские организации, гражданское общество и люди, которые просто устали воевать и понапрасну проливать кровь. Они могут играть очень важную роль в миростроительстве, в продвижении вперед дела мира на низовом уровне, в построении мира снизу. Очень важно признание нами причастности народных масс делу мира, а также оказание ему поддержки в интересах сохранения и развития этого импульса.

Такая инклюзивная модель не может быть навязана извне. Мирное урегулирование конфликта возможно лишь в том случае, если стороны внутри страны преисполнены стремления добиться стабильности. Мы — аутсайдеры, — в том числе Организация Объединенных Наций и региональные организации, можем с успехом вмешиваться и вносить свой вклад лишь при условии наличия такой воли в самих странах. Я с большим удовлетворением могут сказать, что недавние события в Гвинее-Бисау подтвердили правильность этого. Мы были свидетелями законной передачи власти в результате прошлогодних выборов. Хотя и был достигнут значительный прогресс со времени восстановления демократии, внутриполитический процесс по-прежнему сталкивается с рядом серьезных проблем военного и социально-экономического характера.

Полагаю, что Ваша страна, г-н заместитель премьер-министра, заслуживает большой поддержки. Мы должны воздать Вам должное, как это сделал г-н Мадаво, за то, как, к примеру, Вы пытались придать политике инклюзивный характер, и за то, что Вы привлекли гражданское общество к участию в процессе, изложенном в документе, посвященном стратегии борьбы с нищетой, — процессе, который привел к формулированию Вашей стратегии борьбы с нищетой.

Последнее замечание, которое я хочу высказать, весьма очевидно, и его упоминали многие другие, включая представителей Малайзии, Намибии, Бангладеш, Канады и Всемирного банка. Я имею в виду огромную важность разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), даже если в Гвинее-Бисау это именуется планом разоружения, демобилизации, расселения и реинтеграции (РДРР). Убеждена, что если рассмотреть одну из бывших

успешных операций в Африке, — скажем, в Мозамбике, — на предмет того, что же сделало ее успешной, то станет ясно, что залогом успеха явились своевременно выделенные адекватные и щедрые финансовые ресурсы для РДР. Это чрезвычайно важно для закрепления мира. Нам следует усвоить этот урок.

Я с интересом слежу за дискуссиями в Совете Безопасности, в том числе от 23 марта 2000 года. Я хотела бы привести цитату из заявления Председателя, принятого в результате этой дискуссии:

> «адекватное и своевременное финансирование разоружения, демобилизации и реинтеграции очень важно для успешного осуществления мирного процесса». (*S/PRST/2000/10*)

Просто хочу заявить, что я хотела бы ознаменовать членство Нидерландов в Совете, сделав именно такой шаг, подтвердив наши намерения конкретным обещанием и взяв на себя обязательство в качестве министра по вопросам сотрудничества в области развития Нидерландов о том, что я сделаю все возможное для того, чтобы постконфликтное миростроительство в Африке — будь то в Гвинее-Бисау, Сьерра-Леоне или Бурунди — никогда не сталкивалось с нехваткой финансовых средств для РДР. Я хочу заверить вас в том, что мы, со своей стороны, предоставим средства, необходимые для РДР, ибо я считаю, что это — лучшие инвестиции в дело мира. Я знаю, что эти инвестиции могут быть связаны с риском. Успех нельзя гарантировать, поскольку одни деньги тут не помогут. Но иной раз я – как министр по вопросам развития — придерживаюсь мнения, что гораздо опаснее не идти на определенный риск.

Как, например, в отношении Эфиопии и Эритреи, я хотела бы просить такие многосторонние организации, как Всемирный банк и ПРООН, оказать своевременную помощь в разработке программ РДР. Ничего нельзя сделать с моим обещанием до тех пор, пока не будет номера счета, пока многосторонние организации не сделают свою часть работы и пока эти программы не будут выполнены своевременно до того, как момент может быть упущен. Разумеется, в дополнение к этому встает также вопрос об участии на местах, поскольку в противном случае инициативы обречены на провал. И те, кто несут ответственность перед народом, а именно: правительства должны будут восстановить доверие к себе и баланс между правительством и военными.

Я горячо приветствую шаги, которые предпринимаются для скорейшего осуществления РДР в Гвинее-Бисау. Эта деятельность была начата лишь два месяца назад, но уже достигнут значительный прогресс. Я призываю все стороны в Гвинее-Бисау сохранять набранные темпы и присоединяюсь ко всем здесь присутствующим, кто сегодня сказал, что есть возможности для совершенствования распределения бремени финансирования РДР. Позвольте подчеркнуть это.

Борьба с нищетой и расширение участия очень важны для придания миру устойчивого характера. Речь здесь идет о людях. Все мы должны объединить усилия для того, чтобы открыть перспективы для африканской молодежи и обеспечить, чтобы юноши не обращались к оружию как к единственному варианту будущего. Если людям нечего терять, то это увеличивает опасность конфликта. Поэтому эффективное сотрудничество в целях развития способствует тому, что у людей сохраняется надежда на то, что их детей ждет лучшее будущее; что если люди действительно что-то имеют, то они не хотят это потерять. Думаю, что именно для этого мы здесь сегодня и собрались, именно этого мы и должны добиваться в будущем.

Сейчас я вновь возвращаюсь к исполнению функции Председателя Совета, но прежде я приношу устным переводчикам свои извинения.

Следующий оратор в моем списке — представитель Гамбии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Джейн** (Гамбия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, для нас большая честь видеть Вас на посту Председателя на этом открытом брифинге по вопросу о ситуации в Гвинее-Бисау. Ваше присутствие здесь является очевидным свидетельством того большого значения, которое Ваша великая страна придает жизненно важному вопросу постконфликтного миростроительства, а также сотрудничеству в области развития в целом. Энтузиазм, рвение и энергичность, присущие Вашему председательствованию на данном заседании, заслуживают восхищения.

Позвольте также воспользоваться возможностью и поздравить посла ван Валсума с успешным председательствованием в этом месяце. Во всех отношениях этот месяц был наполнен значительными событиями и отмечен определенными успехами. В Вашем лице, г-жа Председатель, мы выражаем глубокую признательность Нидерландам за организацию этого заседания.

Я отчетливо помню первое время работы посла ван Валсума в Совете Безопасности, когда он проявил непосредственную заинтересованность к постконфликтному миростроительству и даже выступил с предложением о том, чтобы Гвинея-Бисау выступила возможной моделью. Эти усилия не остались без внимания. Поэтому мы выражаем искреннюю надежду на то, что в конечном итоге народ Гвинеи-Бисау воспользуется этими преимуществами. Учитывая тот факт, что в скором времени завершается его срок полномочий в составе Совета, я хотел бы пожелать ему успехов во всех будущих начинаниях.

Мы также хотели бы выразить признательность его предшественнику на этом посту нашему брату и коллеге послу Анджабе за достигнутые им успехи в период руководства работой Совета в прошлом месяце. Мы помним наше прощальное пожелание послу Анджабе нести знамя, которое мы высказали ему, завершая срок своих полномочий в Совете. И сегодня мы отмечаем, что он не только пронес это знамя, но и поднял его на новую высоту. Я хотел бы просить делегацию Намибии передать послу Анджабе, что мы очень гордимся его деятельностью.

Хочу присоединиться к предыдущим ораторам и приветствовать делегацию высокого уровня Гвинеи-Бисау во главе с заместителем премьер-министра. После его всеобъемлющего заявления в первой половине дня отпала необходимость во всех подробностях повторять анализ сложившейся ситуации. Тем не менее, являясь соседней с Гвинеей-Бисау страной, Гамбия не может проявлять безразличие к бедственному положению наших братьев и сестер в этой стране. Собственно говоря, члены Совета помнят о том решающем вкладе, который внес президент Джамме в достижение прочного урегулирования.

Кроме того, ситуация имеет региональные измерения, на которые нельзя закрывать глаза. Иными словами, потенциал серьезной угрозы для всех государств нашего субрегиона Западной Африки продолжает сохраняться. В определенной степени группа друзей Гвинеи-Бисау создавалась именно для того, чтобы внести вклад в коллективные усилия по мобилизации ресурсов на цели восстановления Гвинеи-Бисау. Это было сделано с учетом превратностей переходного процесса. В большинстве случаев ситуация сопряжена с опасностью, и в связи с этим сохраняется необходимость в продолжении внешней помощи для упрочения скромных завоеваний народа и его лидеров.

В этой связи следует напомнить об успешном проведении конференции за «круглым столом» в интересах оказания чрезвычайной помощи Гвинее-Бисау, которая прошла в прошлом году в Женеве. Ее можно считать успешной с точки зрения принятых обязательств, однако, как нам известно, доноры пока еще не выполнили свои обещания. Пожалуй не стоит уделять особого внимания тому, что демократия и право и законность не могут процветать в условиях активной нищеты. Народу Гвинеи-Бисау, который, несмотря на все превратности судьбы, по-прежнему полон жизненных сил и энергии, предстоит пройти длительный путь.

Разумеется, мы реально оцениваем существующие проблемы и многие препятствия на нашем пути впереди, но мы убеждены в том, что благодаря помощи извне эти препятствия не являются непреодолимыми. На нашей последней встрече группы друзей представитель Генерального секретаря в Гвинее-Бисау, который, кстати, вместе со своими коллегами из состава Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНГБИС) добивается значительных успехов в своей деятельности, откровенно охарактеризовал социально-экономическое положение в стране. Он отметил, что это положение остается крайне сложным. И вместе с тем он отмечал, что общую политическую ситуацию, особенно, деятельность парламента можно считать удовлетворительной.

Кроме того, и этот аспект следует подчеркнуть особо, мы узнали о том, что значительное улучшение отмечается в области прав человека. Как

отмечали многие ораторы в ходе дискуссии по вопросу о стратегии выхода, необходимо избегать разрыва на переходном этапе от урегулирования конфликта к миростроительству. Именно поэтому мы уделяем важное внимание вопросу о предоставлении своевременной помощи. Помимо этого финансовые институты, в первую очередь, бреттон-вудские учреждения обязаны продемонстрировать более высокий уровень гибкости в своем подходе к странам, находящимся на переходном этапе.

В этой связи я также хотел бы выразить особую признательность Всемирному банку за помощь, предоставленную на цели осуществления процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции. Связанные с этим процессом программы необходимо выполнить в полном объеме. Мы с удовлетворением отмечаем участие в этом брифинге представителей Всемирного банка, Международного валютного фонда (МВФ), а также Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Большой оптимизм вселяет заявление вице-президента Всемирного банка г-на Мадаво.

В своем докладе от 29 сентября 2000 года Генеральный секретарь отмечает:

> «Гвинея-Бисау продолжает добиваться значительного прогресса в деле укрепления процесса демократизации. Однако общее состояние дел в стране по-прежнему вызывает озабоченность. Постоянная угроза военной интервенции, нестабильное положение на границе и хроническая нищета в стране затрудняют продвижение вперед. Проблемы являются труднопреодолимыми, при этом новое гражданское правительство не располагает ни средствами, ни возможностями для их самостоятельного решения». (*S/2000/920, пункт 20*)

Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его вступительное слово, с которым он выступил в первой половине дня и которым он задал тон сегодняшней дискуссии. Более полного анализа невозможно было бы и придумать. Несмотря на очевидный характер того, что после представления доклада ряд стран внесли щедрые взносы в целевой фонд ЮНОГБИС, справедливо и то, что многое еще предстоит сделать.

В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что проведение следующей конференции за «круглым столом» запланировано на февраль следующего года. Мы возлагаем большие надежды на успех этого мероприятия. В то же время мы не должны упускать из виду тот факт, что проведение конференции доноров за «круглым столом» и принятие обязательств — это одно, а выделение финансовых средств, как показывает последний опыт, — совсем другое. Вместе с тем мы сохраняем оптимизм в отношении того, что в этот раз нам удастся добиться успеха, с тем чтобы на основе совместных усилий, комплексного и согласованного подхода, мы смогли обеспечить успех нашего сотрудничества с правительством и народом Гвинеи-Бисау в целях превращения этой страны в блестящий образец постконфликтного миростроительства. Правительство и народ Гамбии всегда готовы приложить согласованные усилия для того, чтобы эта мечта стала реальностью.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В рамках дискуссии, в ходе которой мы обсуждаем разрыв между гуманитарной и структурной помощь, следовало бы также обратить внимание на разрыв между принятыми обязательствами и фактическим предоставлением помощи, и за это я благодарна представителю Гамбии. Я принимаю к сведению его замечание.

Следующий оратор – представитель Сенегала. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

**Г-н Ка** (Сенегал) *(говорит по-французски)*: Г-жа Председатель, тот факт, что сегодня Вы руководите работой этого заседания Совета, посвященного рассмотрению вопроса о ситуации в Гвинее-Бисау с точки зрения постконфликтного миростроительства, является убедительным свидетельством Вашей личной приверженности и приверженности Вашей страны делу мира и стабильности в Африке. Поэтому я хотел бы приветствовать Вас в Нью-Йорке и от имени моей делегации выразить признательность за эту положительную и крайне своевременную инициативу, с которой выступила делегация Нидерландов в качестве председательствующей страны в Совете Безопасности. Я также хотел бы

приветствовать среди нас заместителя премьер-министра Гвинеи-Бисау г-на Фаустино Имбали.

Сегодня в Совете Безопасности проходит важное обсуждение ситуации в Гвинее-Бисау в период, когда в большей мере, чем когда-либо ранее, эта страна, которая связана с Сенегалом общими историческими и географическими узами, нуждается в помощи и поддержке международного сообщества.

С учетом того, что эта инициативы выдвинута в момент сомнений и отсутствия уверенности после недавно предпринятой бывшим главой хунты попытки по дестабилизации демократически избранного правительства президента Кумбы Йалы, она является полностью своевременной. Его занимающееся подрывной деятельностью движение, которое в скором времени будет ликвидировано, в очередной раз подтверждает масштабы потенциальной угрозы, создаваемой врагами мира, национального согласия и даже демократии для процесса восстановления в стране и осуществляемых в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций программ социальной реинтеграции в целях ослабления страданий тысяч беженцев и перемещенных лиц.

С момента своего вступления в январе 2000 года на высшую должность своей страны президент Кумба Йала предпринимал достойные высокой оценки усилия по укреплению духа и атмосферы примирения среди населения в целях упрочения демократии, правопорядка, обеспечения разумного управления государственными делами и уважения прав человека. В этом контексте новое правительство поставило перед собой в качестве приоритетных целей деполитизацию армии и сокращение ее численности до уровня, сопоставимого с ограниченным объемом имеющихся в распоряжении правительства страны ресурсов, с тем чтобы выделить больше финансовых средств для активизации функционирования государственных институтов, возрождения экономики и осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Президент Кумба Йала также проявляет личную приверженность посредством осуществления мер по укреплению доверия делу улучшения отношений с соседними странами, и в первую очередь с Сенегалом. Он также предпринимает усилия в целях налаживания и укрепления отношений сотрудничества между Гвинеей-Бисау и международным сообществом.

Необходимо признать, что в рамках достижения поставленных целей и осуществления разработанных к настоящему времени программ Организация Объединенных Наций играет ключевую роль под мудрым руководством Генерального секретаря, которому я хотел бы отдать должное за меры превентивной дипломатии, постоянно рекомендуемые им властям Гвинеи-Бисау. Более того, Генеральный секретарь очень рано понял, что любой острый кризис или любая затяжная политическая нестабильность в этой стране могут повлечь за собой серьезные последствия для безопасности стран всего субрегиона.

Случай Гвинеи-Бисау позволяет подтвердить тот факт, что Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с международным сообществом и при наличии воли у политических деятелей могла бы внести значительный вклад в усилия, предпринимаемые всеми странами по примеру Гвинеи-Бисау, с тем чтобы обеспечить переход от войны к динамике мира в целях постепенного восстановления конституционного порядка и решительного вступления на путь восстановления нации, которая достигла примирения.

Несмотря на достойные сожаления и осуждения последние события, моя страна считает, что международное сообщество под эгидой Организации Объединенных Наций должно по-прежнему оказывать поддержку мирным усилиям и усилиям по восстановлению Гвинеи-Бисау. Поэтому наш долг — поддержать усилия избранного демократическим путем правительства президента Кумбы Йалы по разработке и осуществлению многочисленных программ, направленных на упрочение мира, поощрение национального примирения и ускорение социального и экономического восстановления страны.

Поскольку у Сенегала общая с Гвинеей-Бисау судьба, президент Абдулла Вад, будучи твердо убежденным в этом, предпринимает важные политические шаги по укреплению особых отношений между двумя странами. По нашему мнению, личная дружба, которая связывает

президента Вада и президента Кумбу Йалу, является залогом наступления эпохи мира и стабильности между двумя соседними странами и между этими странами и другими странами всего субрегиона.

Необходимо констатировать, что стабилизация положения в Гвинее-Бисау зависит от непрерывного характера и объема предоставляемой международным сообществом помощи, что является предпосылкой для экономического и социального возрождения этой братской страны. Безусловно, проведение сегодняшнего заседания Совета Безопасности может рассматриваться народом Гвинеи-Бисау в качестве основания для возрождения веры всего народа в международное сообщество, которое вновь мобилизует силы для оказания ему дополнительной помощи. Для того, чтобы откликнуться на призыв, с которым обратился сегодня Генеральный секретарь, международное сообщество доноров должно поддержать разработанные правительством президента Кумбы Йалы программы, которые уже сейчас получают поддержку Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы заявить, что моя делегация поддерживает предложение о созыве следующей конференции «за круглым столом» стран-доноров, которая позволит в рамках согласованного и комплексного подхода мобилизовать дополнительные ресурсы в интересах восстановления Гвинеи-Бисау.

**Председатель** *(говорит по-английски):* Мы заслушали очень сердечное и конструктивное выступление.

Следующий оратор в моем списке – представитель Гвинеи. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-н Фаль** (Гвинея) *(говорит по-французски):* Г-жа Председатель, моя делегация удовлетворена тем, что сегодняшнее заседание, посвященное ситуации в Гвинее-Бисау, проводится под Вашим энергичным руководством. Мы высоко оцениваем Ваше видение тех проблем, которыми мы сейчас озабочены, и в первую очередь проблем сотрудничества и помощи в целях развития. Моя делегация хотела бы также выразить признательность делегации Вашей страны за выдвинутую инициативу по проведению этого заседания.

Я хотел бы также отметить присутствие в этом зале делегации Гвинеи-Бисау высокого уровня, которую возглавляет заместитель премьер-министра.

Хотел бы напомнить членам Совета о неустанных усилиях во время первого разразившегося в Гвинее-Бисау кризиса, прилагаемых Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Сообществом поргугалоговорящих стран для того, чтобы положить конец гражданской войне и восстановить нормальную жизнь в этой стране, в которой бы соблюдалась конституция. Эти усилия, получившие поддержку со стороны всех других членов международного сообщества, позволили восстановить мир и провести демократические выборы в этой стране в ноябре 1999 и январе 2000 года. Однако мы должны подчеркнуть, что Гвинея-Бисау, полностью обескровленная в результате выпавшего на ее долю тяжкого испытания, оказалась в состоянии хаоса с точки зрения экономической ситуации с ослабленными институтами и тысячами беженцев за пределами страны.

Именно в момент, когда международное сообщество пытается изыскать пути укрепления хрупкого мира, которого удалось достичь, и облегчить страдания братского народа Гвинеи-Бисау, произошли эти последние события, которые привели к усугублению весьма тревожной ситуации в этой стране. Для всех очевиден отказ бывшей хунты принять вновь созданные институты. Лишь несколько дней назад эти люди, действия которых породили первоначальные события, вновь пытались поставить под угрозу и без того хрупкое политическое равновесие в этой стране. По мнению правительства Гвинейской Республики, ситуация, которую переживает Гвинея-Бисау, должна учитываться Советом Безопасности в интересах обеспечения стабильности в регионе Западной Африке, который страдает от большого числа внутренних конфликтов.

Прежде всего это также предоставляет возможность для выполнения соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе Брахими, который я приветствую и который после его утверждения уже был предметом углубленного изучения Советом Безопасности в целях его эффективного осуществления. Недавние события в

Гвинее-Бисау должны рассматриваться в качестве указания на необходимость полностью учитывать все этапы урегулирования конфликта, в первую очередь разоружение, демобилизацию и реинтеграцию и осуществление необходимых сопутствующих мер. Моя делегация удовлетворена тем, что эту точку зрения разделяет ряд других делегаций.

Следовательно Совету следует рассмотреть все надлежащие меры в целях обеспечения восстановления и укрепления мира и безопасности в Гвинее-Бисау, прежде всего меры, направленные на нейтрализацию тех, кто чинит препятствия, и принятие эффективных вспомогательных мер по содействию национальному примирению, проведению политического диалога и восстановлению экономики, которой и без того был нанесен тяжелый ущерб в результате этой серии трагических событий.

Достижение всех этих целей потребует конструктивной приверженности со стороны мирового сообщества, в частности от международных экономических и финансовых учреждений. В этой связи я хотел бы приветствовать присутствующего здесь представителя Всемирного банка.

Гвинейская Республика, которую связывают с Гвинеей-Бисау исторические узы и географическое положение, окажет всяческую поддержку в деле достижения целей национального примирения в этой стране.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Гвинеи за его краткое и сфокусированное выступление, которое вновь напомнило нам о важности осуществления на практике доклада Брахими.

Следующий оратор — Исполнительный секретарь Сообщества португалоговорящих стран г-жа Дулси Мария Перейра, которой Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

**Г-жа Перейра** (*говорит по-английски*): Я имею честь поблагодарить Вас, г-жа Председатель, от имени Сообщества португалоговорящих стран (СПГС) за то, что мне предоставлена возможность выступить с этим заявлением в Совете Безопасности по пункту повестки дня, касающемуся одной из стран-членов Сообщества — Гвинеи-Бисау, — по пункту, в котором в результате весьма заинтересованы Ангола, Бразилия, Кабо-Верде, Мозамбик, Португалия и Сан-Томе и Принсипи. Восточный Тимор, который был Наблюдателем в СПГС до обретения своей государственности и затем стал полноправным членом Сообщества — также весьма заинтересован в этом вопросе.

Я хотела бы начать с выражения признательности Председателю из Нидерландов за проведение этого заседания, посвященного Гвинее-Бисау. Я благодарю также Генерального секретаря за его присутствие на этом заседании и за брифинг.

В этом месяце важность гладкого переходного периода в условиях продолжающегося присутствия Организации Объединенных Наций в районах конфликтов особо подчеркивалась Советом Безопасности в резолюции 1327 (2000), принятой по итогам деятельности Рабочей группы Совета по докладу Брахими, и в рамках открытой дискуссии под названием «Нет стратегии — не уходить!». Тесная взаимосвязь между деятельностью в области миростроительства и провозглашенными целями поддержания международной безопасности ясно прослеживается в Гвинее-Бисау — стране, которая стремится заложить основы прочного мира после разрушительного конфликта.

К сожалению, в последние дни в Гвинее–Бисау появились признаки серьезной нестабильности в политической и военной областях. Мы надеемся, что эти события не приведут к дестабилизации прилагаемых усилий — хотя таким усилиям недостает средств, объявленных международным сообществом, — усилий, направленных на достижение окончательного мира и создание подлинно демократического государства в этой стране.

Сейчас я хотела бы перейти на португальский язык — язык Сообщества, которое я здесь представляю.

*(говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией)*

Сообщество португалоговорящих стран недвусмысленно высказалось против нарушения

конституционных норм в Гвинее-Бисау. Постоянный координационный комитет СПГС призвал к диалогу; он обратился с настоятельным призывом к тем, кто несет ответственность за нынешнюю ситуацию, уважать принцип господства права и конституцию в соответствии со взятыми обязательствами и подтвержденными всеми в контексте уважения демократических ценностей; он призвал к консолидации условий, необходимых для восстановления страны и поддержания мира.

Мы надеемся, что из нестабильного положения, которое наблюдалось в последние дни, можно будет извлечь уроки на будущее и что правительство Гвинеи-Бисау обретет легитимность и способность управлять с большей эффективностью. Мы надеемся на то, что появится новый импульс в процессе содействия национальному единению благодаря сотрудничеству оппозиционных политических партий в обстановке явной демонстрации стремления к примирению, с тем чтобы закрепить завоевания демократии и повысить шансы на столь долгожданное экономическое развитие страны.

В этой связи главное, что надлежит сделать международному сообществу, — это направить четкое послание о поддержке демократических властей в Гвинее-Бисау и демонстрировать при этом — как словами, так и действиями — заинтересованность, с которой оно продолжает следить за процессом реконструкции страны в этот постконфликтный период. Мы выражаем наше удовлетворение текстом заявления Председателя, которое предстоит официально принять на этом заседании. Направляя Гвинее-Бисау послание о поддержке процесса национального единения и процесса дальнейшей демократизации режима, международное сообщество должно предоставить средства, которые помогут правительству справиться с нынешней экономической ситуацией.

Ответственность за обращение вспять этой неблагоприятной тенденции несут главным образом власти и народ Гвинеи-Бисау. Настоятельно необходимо, чтобы они осуществляли на практике эту ответственность с чувством реальности и на основе государственного подхода. Вместе с тем международное сообщество не должно бросать Гвинею-Бисау на произвол судьбы; наоборот, на этом важном этапе оно должно помогать в деле координации мер поддержки, которые могут позволить Гвинее-Бисау вновь обрести стабильность, необходимую ей для радикального изменения нынешней ситуации. Поэтому надо будет поддержать правительство в усилиях по удовлетворению самых насущных и основных потребностей местного населения, что развеет сомнения у страны, которая стремится преуспеть в выполнении трудной задачи по демократизации своих политических структур и реконструкции своей социальной ткани и экономики.

Несмотря на усилия народа Гвинеи-Бисау, экономическое положение страны обострилось до крайности. Препятствия в процессе экономического развития Гвинеи-Бисау и высокая степень ее зависимости от доноров и программ, разработанных на основе анализов и позиций извне, привели к неспособности страны получать выгоды от использования навыков большинства ее граждан, которые в состоянии внести свой вклад в управление страной.

Необходимо учитывать и тот факт, что мы говорим о государстве — члене Организации, о стране, в которой практически отсутствует водоснабжение и снабжение электричеством, отмечается нехватка горючего, а уровни безработицы, особенно среди молодежи, очень высоки. Незаконная торговля стрелковым оружием также подрывает шансы на укрепление мира в Гвинее-Бисау. Статистические данные об уровне нищеты вызывают тревогу, а о серьезности масштабов распространения СПИДа можно узнать из заявлений специалистов, согласно которым над Гвинеей-Бисау нависла угроза стать в самое ближайшее время страной без детей.

Эта ситуация усугубляется недостатком финансовых средств, что означает, что правительство вынуждено выделять почти весь свой бюджет на финансирование гражданской администрации и вооруженных сил.

Здесь необходимо упомянуть о сложной региональной политической обстановке с ее непосредственным воздействием на внутреннюю стабильность Гвинеи-Бисау. Члены Сообщества португалоговорящих стран рассчитывают, что международное сообщество и Организация Объединенных Наций поддержат усилия, нацеленные на стабилизацию региона и, в частности, на поощрение мер укрепления доверия в

интересах повышения безопасности вдоль границы между Гвинеей-Бисау и Сенегалом.

Несмотря на мрачную оценку положения дел в экономической сфере, общий итог переходного процесса в Гвинее-Бисау несомненно положителен. Вопреки многим догадкам, Гвинее-Бисау удалось установить такой демократический режим, при котором во главе основных политических органов стоят должностные лица, избранные прямым и всеобщим голосованием в ходе выборов, проведенных под наблюдением Организации Объединенных Наций.

СПГС считает совершенно необходимым оказание международным сообществом помощи Гвинее-Бисау посредством, среди прочего, скорейшего предоставления средств, обещанных на проходящем в мае 1999 года заседании «круглого стола» доноров. Нужно ли напоминать, что до сих пор не выполнено почти ни одного финансового обязательства из взятых в период предыдущего кризиса 1998 года. В том же духе важное значение имеет привлечение к этому делу таких значимых партнеров по развитию, как Организация Объединенных Наций, Всемирный Банк и Международный валютный фонд. За этим последовало бы столь необходимое финансирование программ демобилизации и экономического восстановления Гвинеи-Бисау, а также дальнейшее рассмотрение правомочности распространения на эту страну инициатив облегчения задолженности в рамках Инициативы в отношении стран, имеющих большую задолженность.

Осознавая присутствие здесь представителей бреттон-вудских учреждений члены Сообщества португалоговорящих стран предлагают предоставить Гвинее-Бисау освобождение от уплаты задолженности ради осуществления необходимых стране программ развития. Параметры и условия выполнения программных задач не должны становится препятствиями на пути развития. Наоборот, они должны быть гибкими с тем, чтобы предоставить этим странам возможность удовлетворительным образом использовать международную помощь. Члены СПГС твердо поддерживают идею о выражении международным сообществом народу Гвинеи-Бисау вотума доверия в отношении его способности осуществить восстановление и примирение.

Нам также хотелось бы еще раз выразить свою убежденность в том, что стабильность Гвинеи-Бисау зависит непосредственно как от оживления ее экономики, так и, прежде всего, от демобилизации бывших комбатантов. В отношении последнего Сообщество португалоговорящих стран настаивает на первостепенном значении обеспечения демобилизации в условиях соблюдения достоинства. Демобилизация должна вести к реинтеграции. Она будет успешной только в том случае, если покидающим вооруженные силы людям будут гарантированы альтернативные источники доходов и занятость, достойная повседневная жизнь и менее мрачное будущее. Следует отметить, что в нынешних условиях местная система не предусматривает выплату пенсий демобилизованным лицам. В отсутствие для бывших комбатантов стимулов сложить их оружие, в отсутствие предложения альтернативного трудоустройства безболезненный процесс демобилизации будет ускользать от нас и впредь. Мы подчеркиваем заинтересованность Гвинеи-Бисау в таких инициативах реинтеграции, которые объединяли бы в себе проекты разоружения с программами генерирования доходов.

СПГС, со своей стороны, по-прежнему поддерживает процесс примирения и развития в Гвинее-Бисау как в политической и дипломатической областях, так и в области сотрудничества в целях развития. Государства — члены СПГС являются значимыми партнерами по сотрудничеству с Гвинеей-Бисау, особенно в сфере просвещения, в поддержке предпринимательской деятельности, в создании институтов государственной структуры и в отношении мер по облегчению бремени внешней задолженности. В том что касается процесса выборов, то члены Сообщества португалоговорящих стран способствовали наращиванию потенциала людских ресурсов, а также направляли наблюдателей и предоставляли необходимые материалы для регистрации избирателей в 1999 году и проведения в 1999 и 2000 годах парламентских и президентских выборов.

Наконец, что касается политико-дипломатической сферы, то в этом плане следует упомянуть ту важную роль, которая была сыграна — в критический момент угрозы миру, когда народ Гвинеи-Бисау нуждался в срочной

помощи, — контактной группой СПГС в переговорах, приведших к прекращению огня и стабилизации обстановки в Гвинее-Бисау в прошлом году. В этом смысле основополагающая роль Сообщества португалоговорящих стран в процессе восстановления мира и безопасности на всей территории Гвинеи-Бисау была признана Советом Безопасности в его резолюции 1216 (1998). Так что вполне естественно, что оказав помощь в закладке фундамента для мира и стабильности в регионе, СПГС остро заинтересовано в том, чтобы внимательно следить и оказывать свое содействие каждому последующему шагу в процессе нормализации жизни в Гвинее-Бисау и ее вовлечения в глобальный процесс развития.

Члены СПГС надеются, что данное заседание будет способствовать подтверждению приверженности международного сообщества народу Гвинеи-Бисау и направит ему сигнал о том, что он рядом с ним. Как доказывают последние события в Гвинее-Бисау, работа Организации Объединенных Наций там, хотя до сих пор и успешная, еще далеко не доведена до конца. Ей нужно оказывать постоянное поощрение в интересах достижения целей, установленных Советом в его недавних решениях относительно постконфликтного миростроительства. Настал тот момент, когда двусторонним донорам и международным финансовым учреждениям пора продемонстрировать, что они сохраняют свою решимость укрепить мир в Гвинее-Бисау и после спада кризиса и на протяжении всего нынешнего периода. На данном жизненно важном этапе восстановление экономики страны означает одновременное предотвращение возникновения вновь дестабилизирующих факторов до тех пор, пока не будет достигнут прочный мир.

Именно в этот период непосредственно по окончании конфликта стабильность находится в наибольшей опасности, в том числе в результате возможного крушения доверия со стороны народа. Когда политические завоевания — главным образом установление демократического порядка — не сопровождаются более широкими возможностями и более светлыми экономическими перспективами, весьма трудно преодолевать основные сложности. Поэтому мы не должны дистанцироваться или прибегать к таким решениям, которые могут лишь увеличить задолженность этой страны.

Укрепление мира будет гарантировано только капиталовложениями в потенциал народа и поддержкой со стороны правительства местного руководства в осуществлении программ искоренения нищеты, контролируемых транспарентной системой проверки результатов.

Всем нам известно, что конфликтные ситуации сами по себе представляют угрозу социальным, культурным и экономическим правам индивида. Поэтому предотвращение любыми средствами возобновления конфликта станет победой не только для народа Гвинеи-Бисау, но также и для всего международного сообщества в целом. Дело Гвинеи-Бисау предоставляет Совету Безопасности возможность применить на практике принципы, заложенные в резолюциях о постконфликтном миростроительстве.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Мы глубоко признательны за это весьма всеобъемлющее заявление.

Ораторы благодарили меня за внесение этого пункта в нашу повестку дня. Должна сказать, что я должна направить их благодарность, конечно же, также в адрес Ямайки и Бангладеш.

Среди Ваших многочисленных призывов, г-жа Перейра, был призыв к тому, чтобы международные финансовые учреждения проявляли целеустремленность. Я хотела бы услышать, насколько Всемирный банк готов к решению этой задачи и что Вы, г-н Модаво, хотели бы еще сказать в ответ на то, что Вы здесь сегодня услышали. Я предоставляю Вам слово.

**Г-н Модаво** (*говорит по-английски*): Как и подобает гостю, я буду предельно краток и ограничусь тремя небольшими комментариями, или тремя пометками.

Во-первых, если вернуться к моему первоначальному выступлению, мы очень признательны за то, что нас пригласили участвовать в этом рискованном, как я его характеризовал, международном предприятии по миростроительству в Гвинее-Бисау. Меня оно особенно интересует как вице-президента по вопросам Африки, поскольку от 20 до 25 процентов африканцев живет в странах, где имеет место конфликт или которые испытывают на себе воздействие конфликта, и в такой ситуации развитие и экономический прогресс невозможны.

Поэтому вопрос об урегулировании конфликтов прочно занимает центральное место в повестке дня развития сегодняшней Африки.

Второе мое замечание о том, как я рад услышанному от многих из вас призыву к обеспечению целостного и комплексного подхода к урегулированию конфликта на основе согласованной координации и партнерства, а также о том, что мы должны идти дальше простых разговоров об этих вопросах и действовать, переходить от разговоров к делу. Когда я вернусь в Вашингтон, я также передам всем ваши послания о важности политического чутья бреттон-вудских учреждений, о важности реализма при разработке нами программ и о важности проявления гибкости при нашем подходе к некоторым из этих вопросов. Все это необходимо сделать не снижая планки в деле достижения наших ключевых целей по поощрению роста, ориентированного на уменьшение уровня нищеты в этих странах. Во многом мы должны быть открыты для приобретения опыта через конкретную деятельность. Эти вопросы не просты; они сложны. Нам необходимо следить за опытом и учиться на этом опыте, для того чтобы использовать его при разработке будущих программ.

Мое третье замечание: я очень явственно слышу в ваших словах мнение о необходимости сосредоточиться на мобилизации ресурсов в поддержку миростроительства, примирения и развития. Мы во Всемирном банке, в частности, должны, как от нас ожидают, играть определенную роль в этом вопросе мобилизации ресурсов. Но, мне кажется, в комментариях присутствовал также определенный подтекст: что недостаточно проводить конференции доноров, на которых мы объявляем о взносах. Если эти объявления не превращаются в обязательства и если эти обязательства не превращаются в поддержку реального осуществления программ на местах, с достижением конкретных результатов, то мы просто ведем разговоры и похлопываем друг друга по спине, не обеспечивая тех изменений, которых мы ждем. Поэтому я надеюсь, что сейчас, когда мы готовимся к февральской встрече за «круглым столом», мы несколько глубже взглянем на то, что произошло. Как получилось, что объявления о взносах не превратились в обязательства? Как получилось, что обязательства не превратились в поддержку дающих конкретные результаты программ на местах? Чему мы научились? В чем препятствия? И как нам решать это в дальнейшем? Я с большим нетерпением ожидаю поддержки Всемирным банком встречи за «круглым столом», где будет председательствовать Программа развития Организации Объединенных Наций, и надеюсь, что мы будем работать сообща и внесем вклад в успех этого запланированного на долгий уик-энд мероприятия.

Для меня это был замечательный опыт. По возвращении я, безусловно, расскажу о нем своим коллегам и руководителям, включая г-на Вульфенсона.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Большое Вам спасибо, г-н Мадаво, за то, что Вы приехали. Причем Вы оказались готовы приехать практически без предварительного уведомления. Через несколько недель нашей страны уже не будет за этим столом. Мы создали небольшой прецедент, и я надеюсь, что в будущем другие также подумают: а почему бы нам не попросить этих людей вскочить в самолет и прилететь к нам для совместного участия в прениях, когда мы посчитаем это уместным? Я уверена, что Вы и Ваши коллеги будете готовы это сделать. Я надеюсь, что это первый, но не последний такой случай. Я думаю, Ваше присутствие действительно повысило качество наших обсуждений. Спасибо Вам большое за то, что Вы приехали.

Наконец, я предоставляю слово Вам, г-н вице-премьер.

**Г-н Имбали** (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски*): От имени нашей делегации я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности и в частности его Председателя – Нидерланды за то, что было сделано все для обеспечения успеха этого заседания. Я хотел бы поблагодарить всех ораторов за их согласие с необходимостью помогать Гвинее-Бисау в постконфликтный период.

Вслед за тунисской делегацией я хотел бы подчеркнуть срочность оказания помощи. Мы не должны ждать встречи за «круглым столом» для того, чтобы начать предоставление помощи. В отношении выступления, прозвучавшего только что из уст представителя Всемирного банка, я хотел бы сказать, что нам очень важно видеть гибкость и

признание срочной необходимости оказания помощи Гвинее-Бисау.

Члены Совета, видимо, заметили, что наша делегация не говорила подробно о Представителе Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау. Просто дело в том, что мы считаем г-на Нану Синкама своим братом. Мы его усыновили и считаем его гвинейцем; и я не знаю, что будет делать с этим Совет, потому что мы хотим оставить его у себя. Г-н Нана Синкам сыграл очень важную роль, и мы надеемся, что он будет и далее играть эту роль в Гвинее-Бисау.

Хотел бы сказать, что всех нас сейчас тревожит Ансумане Мане. Я гарантирую, что Ансумане Мане будет схвачен. Я гарантирую, что благодаря сотрудничеству населения Гвинеи-Бисау и поскольку у него нет поддержки извне, он будет схвачен и предстанет перед судом, как это было в случае с Нину Виейрой. Если эта операция несколько затянулась, то только потому, что власти Гвинеи-Бисау хотят захватить его живьем, а операции такого рода всегда очень сложны. Это одна из причин, по которым Ансумане Мане до сих пор не арестован, но я могу гарантировать, что он все еще находится на территории Гвинеи-Бисау.

В заключение я хотел бы поблагодарить Нидерланды за все, что они сделали для Гвинеи-Бисау. Наша делегация находится сегодня здесь, в этом зале, благодаря материальной помощи Нидерландов. От имени нашей делегации я хотел бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Большое Вам спасибо за Ваши теплые слова. Я еще раз надеюсь на то, что атмосфера, которая царит здесь сегодня, возобладает и во время встречи за «круглым столом». Она должна материализоваться в объявления о взносах, а эти объявления должны превратиться в выделение средств.

В моем списке больше нет записавшихся для выступления. На этом Совет Безопасности завершил свою работу на данном заседании.

Совет Безопасности немедленно соберется вновь для того, чтобы продолжить рассмотрение пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*